



# ASKE CENDRES

DE YNGVILD ASPELI  
INSPIRÉ DE "FØR JEG BRENNER NED" - GAUTE HEIVOLL



**FIGUR**  
TEATRET

création  
production  
Maison de la Culture  
de Nevers et de la Nièvre



# CENDRES - Aske

de Yngvild Aspeli

création 2014

Inspiré du roman

*Avant que je me consume*

de Gaute Heivoll

Production **Plexus Polaire**

Production déléguée - Cie Philippe Genty (FR)

/ Figurantel i Nordland (NO)

Théâtre visuel

marionnettes et jeu d'acteurs

Public - adultes et adolescents à par-

tir de 14 ans

Durée - 1h

**Mise en scène** - Yngvild Aspeli - Artiste associée au Centre de Création et de Production de la Maison de la Culture de Nevers (FR)

**Collaboration à la mise en scène** - Paola Rizza

**Acteurs-marionnettistes** - Andreu Martinez Costa, Aitor Sanz Juanes & Pierre Tual (créé avec Amador Artiga)

**Scénographie** - Polina Borisova, Gunhild Mathea Olausen & Charlotte Maurel

**Musique** - Guro Moe Skumsnes en collaboration avec Ane Marthe Sørlien Holen

**Construction marionnettes** - Yngvild Aspeli, Polina Borisova, Sebastian Puech, Sophie Coëffic & Carole Allemend

**Costumes** - Sylvia Denais  
**Lumières et régie** - David Farine  
**Vidéo** - David Lejard-Ruffet  
**Regard dramaturgique** - Pauline Thimonnier

**Regards extérieurs et soutiens** - Philippe Genty & Mary Underwood  
**Production & diffusion** - Sarah Favier

**Ceuvres** a été créé en France et en Norvège avec un équipe internationale.

**Production**  
Compagnie Philippe Genty (FR) – dans le cadre d'un partenariat Figurateatret i Nordland / Nordland Visual Theatre (NO)

## Coproductions et accueils

Le Centre de création et de production de la Maison de Culture de Nevers et de la Nièvre (FR) / Le Mouffetard - Théâtre de la marionnette (FR) / Le Conseil Général du Département de la Seine-Saint-Denis (FR) - Ce projet bénéficie du soutien du Département de la Seine-Saint-Denis dans le cadre d'un projet en réseau avec les acteurs culturels du territoire autour de la marionnette / Le Théâtre au fil de l'Eau (FR) / Le Théâtre de la Girandole (FR) / La Nef - Manufacture d'Utopies (FR)

## Le spectacle a été créé avec le soutien de

La Direction des Affaires Culturelles - DRAC Bourgogne (FR) / Norsk Kulturråd - Arts Council Norway (NO) / Nordland Fylkeskommune (NO) / Fritt Ord (NO) / Fond For Lyd og Bilde (NO) / Fond For Utøvende Kunstnere  
Avec l'aide – Arcadi Ile de France / dispositifs d'accompagnement

## Remerciements

Nord-Trøndelag Teater (NO) / Le Studio Théâtre à Stains (FR) / Le Théâtre Georges Simenon à Rosny-sous-bois (FR) / Le Théâtre Berthelot à Montreuil (FR) / Le TJP, CDN d'Alsace à Strasbourg (FR) / La Maison du Théâtre à Amiens (FR) / Le Théâtre l'Agora, Scène Nationale d'Evry (FR) / Le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes à Charleville-Mézières (FR) / Le Collectif Grand Réservoir

© Couverture – Florent Richard - © Photos Claire Leroux (p. 6, p. 8-9, p. 12) & Kristin Aafloy Opdan (p. 2-3, p. 11) © Dossier - policespartout.free.fr

« La plupart des choses ont si peu d'importance. Mais soudain, il arrive quelque chose d'insensé, Qui grandit comme un nuage brûlant dans le ciel, Et qui dévore tout.

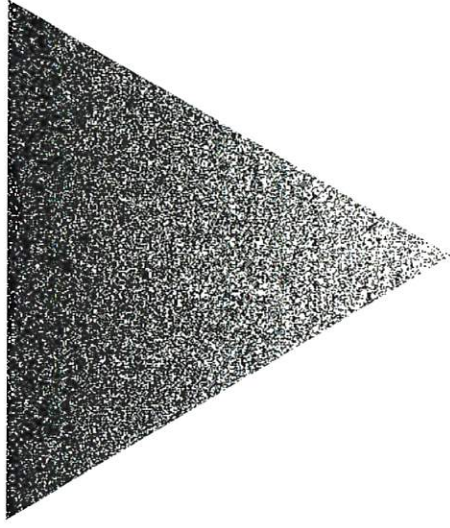
Et tout se transforme.

Et toi même tu es transformé.

Et ce qui te semblait avoir la plus grande valeur, Il y a quelques instants n'a plus aucune valeur.

Et tu t'en vas à travers les cendres de toutes choses  
Et toi-même tu es cendres »

Pär LAGERKVIST



*Cendres* est un spectacle visuel inspiré du roman *Avant que je me consume* de Gaute Heivoll. *Cendres* relate l'histoire d'un pyromane qui a ravagé un village du sud de la Norvège, en 1978. Et parallèlement, l'auteur nous raconte sa propre histoire. A la croisée de deux personnages s'opère une rencontre par jeux de miroir et d'échos, qui laisse entrevoir les failles de l'âme humaine et la frontière infime qui nous sépare de la folie. Quel est ce feu incontrôlable au cœur de l'être humain ? Qui voit-on quand on se regarde ?

Plutôt qu'une adaptation de l'histoire de Gaute Heivoll, la mise en scène porte l'accent sur le thème central du roman : les forces destructrices qui peuvent s'emparer de l'homme et le faire basculer dans la démente. Il s'agit alors de faire sentir l'invisible : cette frontière entre normale et folie, création et destruction. Une ligne ténue qui nous sépare de la « zone dangereuse »,

**Quel est ce feu incontrôlable au cœur de l'humain ?**

celle-là même qui vit en nous, blottie sous notre cœur. L'écrivain se refile dans la lumière des flammes du pyromane se demandant s'il aurait pu être ce pyromane.

Gaute Heivoll est un auteur norvégien né en 1978. Auteur de poésies, de livres jeunesse, de nouvelles et de romans, il a été récompensé de nombreuses fois et est considéré comme l'un des écrivains nordiques incontournables. Son roman *Avant que je me consume* a été traduit dans une vingtaine de langues. La traduction française est disponible depuis de janvier 2014, aux éditions JC Lattès.



## La dramaturgie

L'histoire de *Cendres* est racontée par l'intermédiaire des images. Le texte est absent de la narration et la communication passe alors par d'autres matériaux, d'autres sens. Les mots et le texte sont également transposés en matières et l'esthétique des marionnettes directement reliée aux choix de mise en scène. Le spectacle est constitué de morceaux apparemment indépendants, mais qui prennent sens dans leur juxtaposition. Ce choix d'une approche non linéaire et non-chronologique, positionne le spectateur comme co-créateur, il se doit alors de mettre en jeu et réflexion ses émotions pour donner sens, dans un acte propre à chacun.

Le choix du théâtre visuel permet d'agrandir la forme réaliste du

roman, dans un dialogue entre réalité et métaphores. La folie qui ronge est ainsi transposée dans l'apparition d'un loup aux yeux brûlants. L'utilisation de marionnettes permet une approche concrète des émotions. Le théâtre de marionnette donne également une distance, une stylisation, qui transpose une histoire personnelle vers une universalité et une réalité perceptible par tous.

## Les marionnettes

Le pyromane est représenté par une marionnette à taille humaine, entourée des

trois manipulateurs : ce contrôle physique transpose la folie qui le consume. L'homme est manipulé, comme victime des forces extérieures et intérieures qui le dominent.

La manipulation des marionnettes reste entièrement assumée. Elles sont mises en mouvement parfois par l'auteur-comédien, et surtout par deux autres marionnettistes. L'histoire se construit à travers eux, ils représentent les forces destructrices, les voix intérieures qui prennent le contrôle.

L'auteur est le seul personnage joué par un comédien. Les marionnettes figurent alors, ce qu'il écrit, ce qu'il pense, les morts et l'histoire passée. Elles nous transportent dans une autre réalité car elles sont réellement des objets inanimés / morts.

## La création

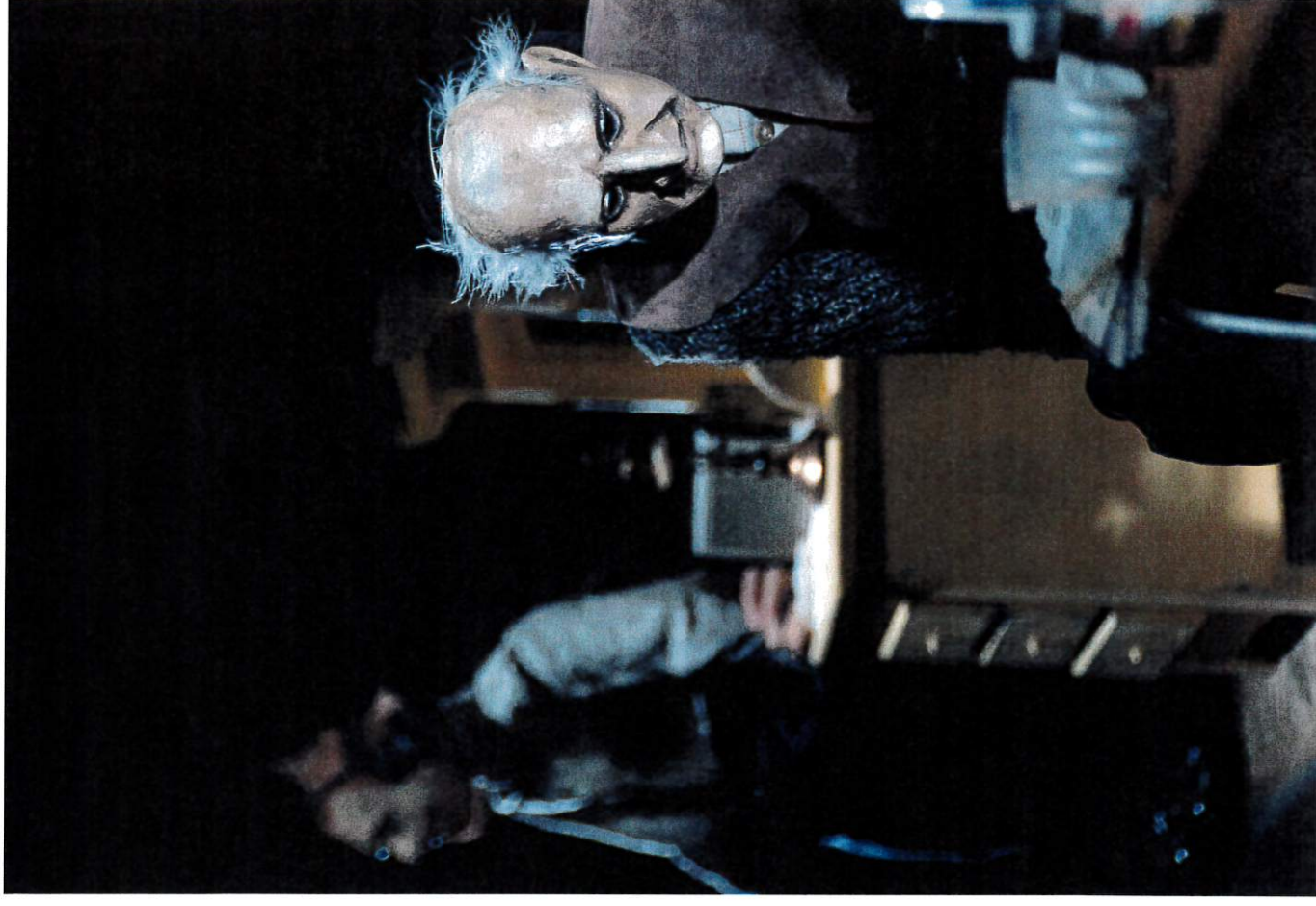
### Le processus de travail

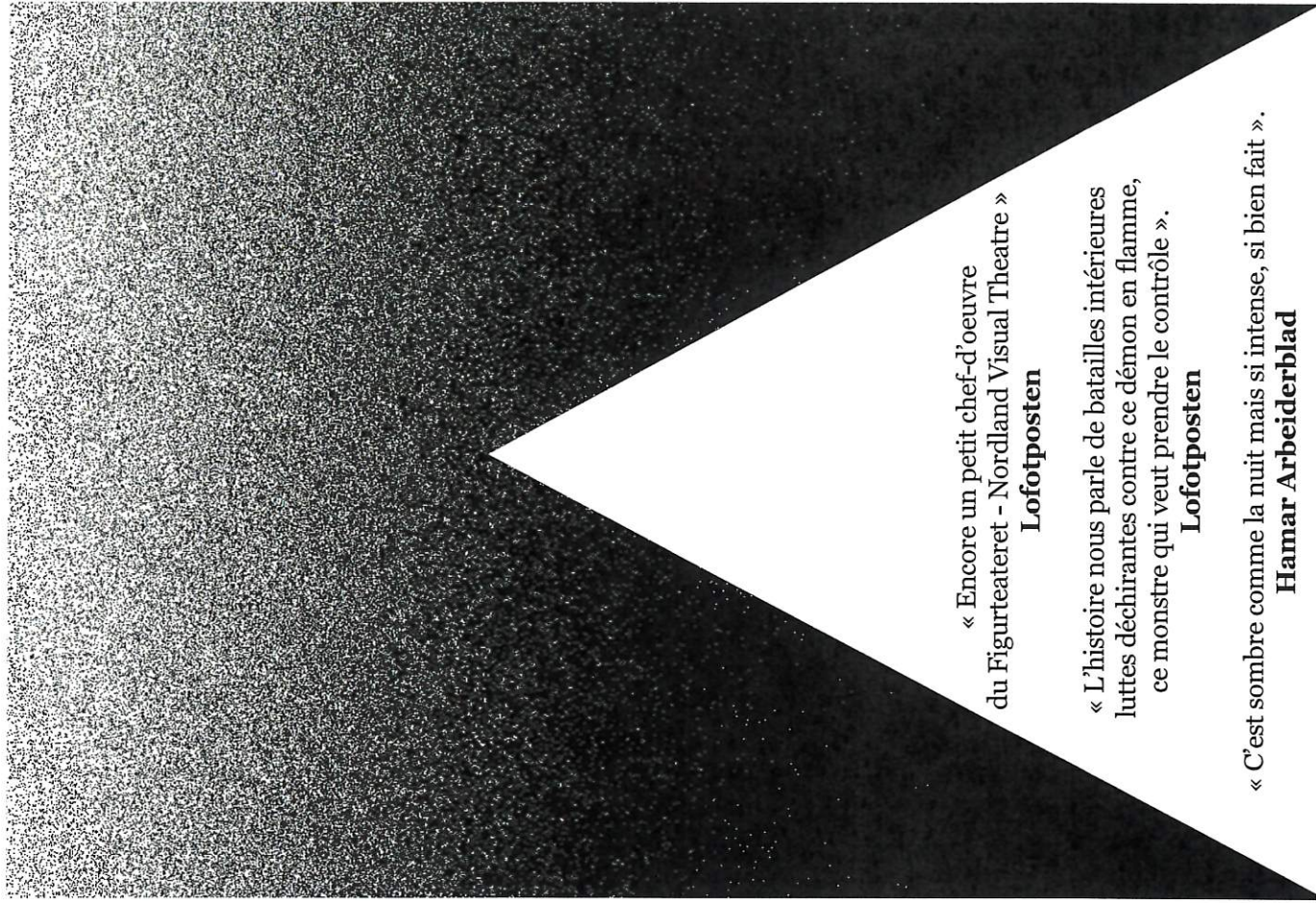
L'écriture du spectacle s'est faite dans le jeu et l'improvisation au plateau. Le théâtre de marionnette se pose ici comme point de rencontre entre le théâtre et l'art visuel, dans un dialogue constant entre ces deux approches.

### La scénographie

Au-dessus de la scène apparaît un village suspendu. Ce lieu idyllique est progressivement gagné par les flammes et l'insécurité, et la crainte s'installe alors.

La partition fragmentée du spectacle est renforcée par la scénographie. L'espace se transforme selon l'utilisation des lumières, des marionnettes et de la musique. Univers onirique où nous voyageons rapidement d'un image à une autre, par association d'idées, naviguant au gré de la conscience et de l'inconscient.





« Encore un petit chef-d'oeuvre  
du Figurteateret - Nordland Visual Theatre »  
**Lofotposten**

« L'histoire nous parle de batailles intérieures  
luttés déchirantes contre ce démon en flamme,  
ce monstre qui veut prendre le contrôle ».

**Lofotposten**

« C'est sombre comme la nuit mais si intense, si bien fait ».  
**Hamar Arbeiderblad**